

E1079 - The Morning Comes! Luffy and the Others Rest!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

With weakness as my ally

[00:14] ---

yowasa wo mikata ni tsuketa boku wa

[00:18] ---

I soar higher than anybody else

[00:18] ---

dare yori mo takaku toberu no dakara

[00:21] ---

It's a pity to linger in a place like this

[00:21] ---

konna tokoro de tomatte tara

[00:24] ---

For the things that's been lost will lose their spark

[00:24] ---

nakushita mono ga kagayakanaku naru

[00:29] ---

At times when you're lost somewhere

[00:29] ---

kimi ga dokoka mayotta tokini

[00:32] ---

If my heart is also adrift

[00:32] ---

boku no kokoro mo samayotte itara

[00:36] ---

I won't be able to find you

[00:36] ---

mitsukete agerarenainda

[00:39] ---

Your kindness, nor your strength

[00:39] ---

yasashisa dake janaku sono tsuyosa mo

[00:43] ---

I already know

[00:43] ---

wakatterunda

[00:49] ---

It's the break of dawn

[00:49] ---

yoake no toki sa

[00:51] ---

To the highest point of reach

[00:51] ---

saikou toutatsu ten ni made

[00:54] ---

I'll dash through all the way, yeah

[00:54] ---

ikki ni kakenukete iku kara, yeah

[00:58] ---

I bet you're laughing, numbed by it all

[00:58] ---

mahi shite waratterundarou

[01:01] ---

For the pain of those days is now in the past, perhaps

[01:01] ---

ano hibino itami mo kako dakara tabun

[01:05] ---

With the world as my enemy

[01:05] ---

sekai wo teki ni shinagara

[01:08] ---

I stand my ground on quivering legs

[01:08] ---

kuzuresouna ashi de funitodomaru

[01:12] ---

Keep moving, just a bit more for me

[01:12] ---

ato sukoshi dake ugoite kure

[01:15] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:15] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:30] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:30] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:43] ---

*"The Morning Comes!
Luffy and the Others Rest!"*

[01:56] ---

So Nika...

[01:59] ---

...finally emerged.

[02:07] ---

I can't believe two Emperors of the Sea
fell at the same time...

[02:16] ---

We can't cover this up.

[02:18] ---

The news will spread around the world
in no time.

[02:21] ---

The timing couldn't be any worse!

[02:24] ---

What should we do?

[02:27] ---

Zou...

[02:37] ---

Is it true that Zou disappeared?

[02:40] ---

Yes. Slowly into fog.

[02:44] ---

What does that suggest?

[02:50] ---

Then they won't open the borders!

[02:52] ---

The Land of Wano will stay
as an iron-tight fortress!

[02:56] ---

I guess they changed the plan accordingly.

[03:00] ---

Seems like someone smart is in charge.

[03:03] ---

So it's impossible to take control of them
by sending a big army!

[03:11] ---

Can you at least...

[03:13] ---

...bring back Nico Robin?

[03:16] ---

I will!

[03:21] ---

CP-0! CP-0!

[03:26] ---

A jamming signal?

[03:29] ---

You guys...

[03:33] ---

Who are you?!

[03:37] ---

Wait there!

[03:41] ---

I'm heading your way!

[03:51] ---

The Kozuki Clan...

[03:52] ---

The real Shogun family is back!

[03:57] ---

*The Land of Wano is freed
from 20 years of tyranny,*

[04:01] ---

*and is going wild
over the Kozuki Clan's victory.*

[04:36] ---

Drake...

[04:37] ---

Are you...

[04:39] ---

...a Navy soldier?

[04:42] ---

I won't tell you!

[04:45] ---

Did you come to ask that?

[04:51] ---

You look miserable...

[05:00] ---

I thought you predicted
that you'd be okay...

[05:03] ---

...as long as you didn't betray Kaido...

[05:11] ---

I...

[05:13] ---

When I saw the monster,
I knew I was gonna die,

[05:16] ---

so I became Kaido's subordinate.

[05:20] ---

Kid and Killer, on the other hand,

[05:24] ---

continued resisting...

[05:28] ---

...despite certain death!

[05:39] ---

Even if I foresaw their victory...

[05:46] ---

how could I...

[05:49] ---

how could I suck up to Kid
after all this time?

[06:04] ---

So it wasn't me?

[06:06] ---

That one-percent thing?

[06:13] ---

The certain man you predicted was...

[06:23] ---

That was me...

[06:34] ---

SEVEN DAYS AFTER THE BATTLE
ABOVE THE LAND OF WANO

[06:42] ---

Both of them are beat up.

[06:45] ---

Frankly, there is a possibility
they'll never wake up...

[06:58] ---

Don't worry.

[06:59] ---

If we let them sleep for a while,
they'll wake up noisy and full of energy!

[07:12] ---

Come on! Take all you want!

[07:15] ---

The safe products from the Paradise Farm
are all ours now!

[07:20] ---

Take it! Take it!

[07:26] ---

I'm hungry...

[07:28] ---

No, I'm not!
Samurai don't get hungry!

[07:33] ---

Everyone! Don't put away
the Fire Festival decorations yet!

[07:37] ---

By Momonosuke-*sama*...

I mean, Shogun-*sama*'s order,
[07:40] ---
we'll have another festival!

[07:42] ---
Okay!

[07:43] ---
Yay!

[07:49] ---
Starting today,
I'll be teaching this class.

[07:53] ---
Is Miss Sarahebi gone?!

[07:55] ---
Why?!

[07:59] ---
I'm sorry, but I need you to forget
everything that she taught you.

[08:03] ---
I will teach the history of the heroes
from scratch!

[08:07] ---
--What?!

--No!

[08:13] ---
First, let's talk about a fine fellow,
Kozuki Oden!

[08:17] ---
He was a bad guy, right?!

[08:20] ---
Truth be told,

[08:22] ---
that's a false story made up
by a traitor, Kurozumi Orochi!

[08:28] ---
What?!

[08:32] ---
I'm gonna talk about
the life of the true hero...

[08:35] ---
...Kozuki Oden!

[08:38] ---
This man was very simple and innocent,
and the one-and-only hero!

[08:44] ---
Shortly after he was born, at the age of zero,
he sent his nanny flying!

[08:54] ---

Of course, I was surprised!

[08:56] ---

Komurasaki-*sama*, the most beautiful woman
in the Land of Wano, *is* Oden-*sama*'s daughter!

[09:01] ---

That Kawamatsu-*dono* the Kappa
saved her from the burning castle!

[09:06] ---

It's a beautiful story of loyalty!

[09:09] ---

The samurai who protected her by disguising
himself as a yakuza named Kyoshiro...

[09:15] ---

...is a member of the Akazaya Nine,
Denjiro!

[09:22] ---

PARADISE FARM

[09:22] ---

Do you know who took down Kaido?

[09:25] ---

TREASURE

[09:25] ---

Yeah, I heard that
the warrior's name was Joyboy!

[09:28] ---

Seems like he already left the country...

[09:31] ---

I wish I could have seen him!
He's a hero just like the God of the Blade!

[09:39] ---

ETERNAL GRAVES, RINGO

[09:49] ---

Build temples?

[09:51] ---

Mm-hm.
Just like Ryuma the God of the Blade,

[09:54] ---

I want to build one dedicated to Oden-*sama*
on a hill overlooking the Flower Capital!

[09:59] ---

Surrounding it,

[10:00] ---

we will build temples dedicated to Yasuie-*dono*
and the other Daimyo who fought for the country.

[10:06] ---

And...

[10:14] ---

...temples for Ashura and Izo...

[10:33] ---

Onimaru!

[10:38] ---

Onimaru! That tickles!

[10:41] ---

To think, you're alive!

[10:45] ---

This brings back memories.

[10:47] ---

You're our comrade too,
since you fought for this country.

[10:51] ---

Do you want me to ask them to bury us
in the same grave as Ashura and Izo?

[10:57] ---

Is that okay, Marco-*dono*?

[11:00] ---

Of course-*yoi*.

[11:04] ---

One's home soil is the best.

[11:06] ---

That's probably what Izo would want.

[11:14] ---

I survived again...

[11:19] ---

So did we...

[11:23] ---

If we survived
while something happened to our heroes,

[11:29] ---

it would be too much...

[11:32] ---

Let's hope they are okay.

[11:36] ---

I'm hungry...

[11:38] ---

I'm not, I'm not, I'm not.

[11:43] ---

Big brother-*sama*!

[11:44] ---

Big brother-*sama*!

[11:46] ---

Yamato-*kun*, where are you?!

[11:49] ---

Luffytaro-*san* and Zorojuro-*san* have...

[11:54] ---

Big brother-*sama*!

Luffytaro-*san* and Zorojuro-*san* have...

[12:01] ---

...woken up!

[12:09] ---

You are still a tomboy...

[12:12] ---

It does not hurt though...

[12:41] ---

Booze!

[12:44] ---

Meat!

[13:04] ---

Meat!

[13:11] ---

Thank you for waiting!

[13:15] ---

Grilled fish!

[13:26] ---

More to come!

[14:21] ---

Luffy! Zoro!

[14:23] ---

Luffy! Zoro! You are up!

[14:26] ---

Luffy! You woke up!

[14:28] ---

Good morning, Luffy!

I'm glad that you woke up!

[14:32] ---

You shouldn't drink that much yet!

[14:37] ---

Oh, this is something to celebrate!

[14:39] ---

Let's get this party going!

[14:42] ---

Whoa! You two!

Do not eat too much yet!

[14:47] ---

The whole country was going to
have a banquet when you woke up!

[14:52] ---

Let us have it today!

[15:03] ---

Hey, I am Momonosuke!

[15:05] ---

Momonosuke!

[15:08] ---

What?!

[15:10] ---

So you became an adult!

[15:13] ---

Your body looks strong!

[15:15] ---

Because of Oden's blood?

[15:18] ---

Let me punch you.

[15:19] ---

Do not!

[15:20] ---

Do not do it!

[15:22] ---

I won't go full-out!

[15:24] ---

Your body looks tough!

[15:27] ---

Onami!

[15:29] ---

They are bullying me!

[15:33] ---

Onami, help me!

[15:39] ---

Stop it!

[15:44] ---

I-I am still eight years old!

[15:49] ---

It does not hurt though...

[15:50] ---

Oh, you're right.

[15:52] ---

He's tough as I thought.

[15:57] ---

This is the world of adults, Momo!

[16:00] ---

You can't hide behind
the privilege of youth anymore!

[16:06] ---

Here.

[16:07] ---

You're a child inside,
but you look like Oden outside!

[16:11] ---

Stop putting a tray on my head
every time you see me!

[16:15] ---

Your body's very tough!
You have to thank your parents!

[16:19] ---

You're gonna be the strongest samurai
in this country!

[16:23] ---

I will work hard on that!

[16:28] ---

Let's eat! Let's eat!

[16:38] ---

Oh yeah, Yamato!

[16:40] ---

Let's take a bath before the banquet!
Your prayer is answered, right?

[16:45] ---

"Prayer"?

[16:47] ---

I heard there is a custom in the Land of Wano
to pray to the gods and Buddha,

[16:51] ---

holding something back
until your wish comes true.

[16:55] ---

Until you two got better,

[16:59] ---

I gave up eating and taking a bath!

[17:01] ---

Oh, really?!

[17:04] ---

Thank you, Yamao!
I got better thanks to you!

[17:07] ---

He's such a good guy!

[17:10] ---

We aren't dirty though.

[17:13] ---

I wiped your body clean.

[17:17] ---

Are you happy?

[17:21] ---

Mosshead! I need to talk to you!

[17:25] ---

Oh yeah, you...

[17:29] ---

After the battle,

[17:31] ---

if I lose my mind,
[17:35] ---
you must kill me.
[17:38] ---
Yeah... I...
[17:42] ---
I came back from hell to kill you!
[17:47] ---
No, forget about it.
[17:50] ---
It's good now.
[17:52] ---
You can't be sane with that silly face!
[17:55] ---
What did you say?!
Any way you look at it, I look sane!
[17:59] ---
Die gracefully!
[18:01] ---
You die, Mosshead!
[18:03] ---
You told me to kill you!
[18:04] ---
Gee...
[18:06] ---
Let's go take a bath.
[18:08] ---
Oh, Nami.
There's no mixed bath in the castle.
[18:11] ---
Is it okay if I come with you?
[18:18] ---
ROCK BATHING TUB, INSIDE THE CASTLE
MEN'S BATH
[18:24] ---
All right! Let's bathe!
[18:27] ---
Yeah!
[18:28] ---
Ya-hoo!
[18:38] ---
Bathing is the best!
[18:40] ---
What?! Am I dreaming?!
[18:45] ---
Y-Yamato! You...
[18:49] ---

It feels good!

[18:51] ---

It's great to take a bath together!

[18:54] ---

We'll have a banquet after this!

[18:56] ---

That's great!

[18:57] ---

WOMEN'S BATH

[19:02] ---

The men's bath is so noisy!

[19:06] ---

I want to be bewitching like you!

[19:11] ---

Feels good!

[19:12] ---

Remember? We used to take a bath together with Oden-*sama* and the others.

[19:17] ---

Though it's uncomfortable for me to bathe with other men.

[19:21] ---

Okiku-*chan*, you haven't changed at all!

[19:23] ---

I'm older than you now!

[19:27] ---

Feels good!

[19:29] ---

It feels really good!

[19:31] ---

Hey, did you hear?!

They said the banquet is today!

[19:34] ---

Let's celebrate again!

The revival of the Kozuki Clan!

[19:38] ---

Let all the regions know!

[19:41] ---

TOKAGE PORT, UDON

[19:47] ---

Now it's fixed.

[19:49] ---

Yeah, we can set sail.

[19:53] ---

General Franky is fixed, too!

[19:57] ---

That one is so cool!

[20:01] ---

Don't get cozy with the others, guys!

[20:03] ---

Don't drop your guard
until we sail out safely!

[20:10] ---

Information must have leaked from somewhere
and reached journalists by now.

[20:15] ---

We'll be targeted as replacements
for the Emperors of the Sea!

[20:20] ---

He's right. This is an isolated country,
so people can't see us from outside,

[20:25] ---

but we can't see
our enemies' actions, either.

[20:27] ---

Maybe the bounties for our captains
are higher than we've ever seen!

[20:35] ---

*Yes! I don't know where information
leaked from and how...*

[20:40] ---

Apoo!

[20:41] ---

I know you're the source!
How annoying you are!

[20:48] ---

*The bounties that everyone cares about
have been released!*

[20:53] ---

Do you wanna see them?

[20:57] ---

It's all there!

[20:59] ---

Your new bounties and...

[21:01] ---

...the names of the ones
who'll be called the new emperors of the sea!

[21:10] ---

I asked, "Where are you now"!

[21:13] ---

I told you, Sakazuki-san, I'm in the air.

[21:19] ---

In the air, where?!

[21:21] ---

Oh, I can see the Land of Wano now.

[21:26] ---

Don't do anything unnecessary!

[21:28] ---

Okay?! Ryokugyu!

[21:34] ---

I understand!

[21:36] ---

JUSTICE

[21:37] ---

I really do.

[22:05] ---

"Time's up"

[22:05] ---

"jikan gire sa"

[22:09] ---

Someone laughed again

[22:09] ---

dareka ga mata waratta

[22:13] ---

All right, now hide-and-peek

[22:13] ---

joutou saa kakurenbo wa

[22:18] ---

Is over

[22:18] ---

owari

[22:20] ---

Let's go, come on

(We can see it soon)

[22:20] ---

ikou hora

(mou sugu mieru)

[22:24] ---

Make our hearts beat loudly

(Our island)

[22:24] ---

kodoku nari kishimase

(boku tachi no shima ga)

[22:28] ---

Something will change

(We can see it soon)

[22:28] ---

nanika ga kawaru

(mou sugu mieru)

[22:32] ---

Be tough, there's still time

(1-2-3)

[22:32] ---

chikara zuyoku nare jikan wa aru zo

(1-2-3)

[22:36] ---

Let's raise it

[22:36] ---

kakage you

[22:38] ---

We can't go on

Living a life of nothing but loneliness

[22:38] ---

kono mune afureteru

kodoku dake ja ikirenai

[22:45] ---

We're young, so we're free

[22:45] ---

osanai boku ra nara jiyuu dana

[22:49] ---

A foolish dream

[22:49] ---

baka na yume

[22:52] ---

We live it

[22:52] ---

ikiru

[22:53] ---

We'll illuminate the dark path ahead

[22:53] ---

mienai saki wo terashite yuku

[22:57] ---

Get on our feet and try

[22:57] ---

jibun no ashi de Try

[23:01] ---

Let's see the ends of the world together

[23:01] ---

sekai no hate wo tomo ni miyou

[23:05] ---

Together we can go and fly

[23:05] ---

issho nara ikeru Fly

[23:18] ---

The long-awaited dawn excites the people

[23:20] ---

*and toast-making cheers are heard
throughout the Land of Wano.*

[23:24] ---

As the winds of the times blow violently,

[23:27] ---

*news of the defeat of the Emperors of the Sea
sweeps across the sea.*

[23:31] ---

*The names of Luffy and the other captains
gain prominence in the world along with some new stars!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

"A Celebration Banquet! The New Emperors of the Sea!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:05:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:05:25 UTC by whimsee